



AGENDA – CARNAVALES 2013

Jueves, 24 de enero

► ORONOZ-MUGAIRE Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes en Pierresenea

Seguido Ecuestación en los caseríos animado por Frantxixko

Noche Cena en Pierresenea

Viernes, 25 de enero

► ORONOZ-MUGAIRE Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes en Pierresenea

Seguido Cuestación por el pueblo

Noche Cena en Pierresenea

► SUNBILLA Carnavales

9:00 Almuerzo de jóvenes en el Camping Arizfigain

Seguido Cuestación en los caseríos con música

Mediodía Comida en los caseríos

17:00-20:30 Chocolatada infantil y música en el frontón

21:30 Cena de jóvenes en Iturburu

Noche Cena de mujeres en la sociedad y sorpresa

Sábado, 26 de enero

► ARIZKUN-ERRATZU Gizakunde

16:00 Merienda y disfraces en Arizkun

Seguido Pasacalles hacia Erratzu

Seguido Juicio del personaje "Jantzilo" con bertsolaris

Seguido Cena en la sociedad

► ELIZONDO

20:00 Concierto de la coral de Renteria en la Parroquia

► LESAKA

Tarde Campeonato de Paleta goma en el frontón

► ORONOZ-MUGAIRE Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes en Pierresenea

Seguido Cuestación en el pueblo y en Zozaia

Noche Cena en Pierresenea

Seguido Bailables con Frantxixko

► SUNBILLA Carnavales

10:00 Almuerzo

Seguido Cuestación en el pueblo con música

14:00 Comida

17:00-21:00 Merienda infantil y fiesta disco en la sociedad

Noche Cena de jóvenes

Domingo, 27 de enero

► ELIZONDO

8:00 Salida montañera a Harrikulunka

19:00 Documental "Barrura begiratzeko leihoak" (vasco) en Arizkunenea

► IRURITA

11:00 Concierto del grupo Gaztelu en la Parroquia

► SUNBILLA

11:30 Desfile de carrozas y disfraces. Se repartirán talos, tortilla, castañas, caldo y vino entre el público

Seguido Sorteo de un cerdo y un cordero

14:30 Comida en la sociedad Ulibeltzak

Anoche Bailables con Agerralde

Lunes, 28 de enero

► ITUREN Carnavales

10:00 Salida de los "Joaldunak"

Mediodía Los "Joaldunak" llegan a Ituren

Mientras Personajes disfrazados en la plaza

Seguido Los "Joaldunak" espantan a los disfraces

Martes, 29 de enero

► ITUREN Carnavales

11:00 Salida de los "Joaldunak" de Ituren a Aurtitz

Miércoles, 30 de enero

► ITUREN Carnavales

Mediodía Comida de los "Joaldunak"

Tarde Cuestación de los "Joaldunak" con trikitilaris

Anoche Los "Joaldunak" llegan al pueblo

Seguido Cena de los "Joaldunak"

Jueves, 31 de enero

► ARANTZA Carnavales (Mozorro zuriak)

9:00 Almuerzo de jóvenes

Seguido Los niños les ponen los "puxka-puxkak" (pompones de colores) a los jóvenes, en el patio de la escuela

Durante todo el día Cuestación en los caseríos, vestidos de "mozorro zuriak" (disfraz blanco) y con música

Noche Cena de jóvenes

Viernes, 1 de febrero

► ARANTZA Carnavales

Mañana Cuestación en los caseríos

Mediodía Comida en el pueblo

Noche Cena de bertsos con Lizaso y Maia en Aterpe y cena de mujeres en Burlada

Seguido Bailables con Agerralde

► DONAMARIA Carnavales

Mediodía Comida

Seguido Cuestación en los barrios con trikitilaris

Seguido Cena

► IGANTZI Carnavales

Durante todo el día Los jóvenes del pueblo van en cuestación vestidos de "mozorro" (disfraces a base de tiras de colores), animados con música, baile y cantos

Anoche Cena de "Mozorros" en Biltoki

► ZIGA Orakunde y Carnavales

Mañana Almuerzo

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Sábado, 2 de febrero

► ARANTZA Carnavales

Mediodía Comida de "Mozorro zuriak" en Burlada

Tarde Desfile de niños y padres disfrazados y merienda

Después de la misa Apuesta de hachas en el frontón y competición por parejas

Seguido Cena de "Mozorros" y bailables con Hobenauke

► DONAMARIA Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes

Durante todo el día Cuestación por los barrios con música

Noche Cena y bailables con Modesto

► IGANTZI Carnavales

Durante todo el día Los jóvenes del pueblo van en cuestación vestidos de "mozorro" (disfraces a base de tiras de colores), animados con música, baile y cantos

Tarde Merienda infantil con música, en la plaza

Anoche Cena de "Mozorros" y cena de mujeres

Noche Ambiente de fiesta y posibilidad de disfrazarse

► ITUREN Carnavales

Mañana Bailes, bertsolaris y apuesta de hachas en la plaza

Mediodía Comida y bailables

Seguido Cena para hacer cuentas

Sábado, 2 de febrero

► ZIGA Carnavales

Mañana Almuerzo

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Noche Disfraces en el trinquete y cena

Domingo, 3 de febrero

► DONAMARIA Carnavales

Mediodía Comida para hacer cuentas

Tarde Chocolatada

► IRURITA

19:00 Teatro para adultos "Balitzen Hioa" Begiradak (en vasco) en el Centro cívico Dámaso Zabalza

Lunes, 4 de febrero

► ELIZONDO

19:00 Cuestación de Santa Agueda

Miércoles, 6 de febrero

► ERRATZU

Los niños/as bailan el "Oilar dantza" (Baile del gallo)

► LESAKA

11:30 Espectáculo de carnavales en la escuela Irain

Jueves, 7 de febrero

► BAZTAN Orakunde

Mañana o tarde Los niños de la escuela buscan un gallo con espadas de madera y los ojos tapados

► ETXALAR Jueves gordo

Mañana Los niños/as van en cuestación cantando "Urtzain gizen"

14:30 Teatros infantiles por el pueblo

Seguido Merienda y música

► LESAKA Arraultze-arraultze

Durante todo el día Cuestación de los niños/as por el pueblo

17:00 Merienda, música y fiesta de disfraces en Tantirumairu

► IGANTZI Jueves gordo

Mañana Cuestación de los niños/as del pueblo

Tarde Merienda infantil

Viernes, 8 de febrero

► ELIZONDO Carnavales

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Tarde Desfile de disfraces infantil

Noche Cenas de cuadrillas

► GARTZAIN Carnavales

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Seguido Cena popular

Sábado, 9 de febrero

► ELIZONDO Carnavales

11:00-11:30 Taller infantil de carnavales, para hacer sombreros y disfraces en Arizkunenea

12:00 Desfile de carrozas desde la ikastola y caldo en la plaza del mercado, animado con música

► GARTZAIN Carnavales

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Noche Cena popular

Domingo, 10 de febrero

► ARIZKUN Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes

Durante todo el día Cuestación animado con música

20:00 Música en el frontón

Seguido Cena y bailables

Domingo, 10 de febrero

► ERRATZU Carnavales

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Noche Cenas de cuadrillas

► ETXALAR

Mediodía Comidas de quintos del pueblo

Seguido Ambiente festivo

► LESAKA

8:00 Cuestación de los "Goitarrak" por los barrios

17:00 Salida del pasacalles de los "Mairu" y "Zaku Zahar" infantil desde la plaza, animado con trikítixa

18:00 Bailables en la Plaza zaharra

19:00 Pasacalles de "Zaku-Zaharrak" con la banda

Lunes, 11 de febrero

► ARIZKUN Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes

Durante todo el día Cuestación animado con música

20:00 Música en el frontón

Seguido Cena y bailables

► ELIZONDO

Taller de realización de pan en Arizkunenea

► ERRATZU Carnavales

Durante todo el día Cuestación de casa en casa

Noche Cenas de cuadrillas

► ETXALAR Carnavales

8:30 Almuerzo de jóvenes

Durante todo el día Cuestación en los caseríos con música

Noche Pinchos

► LESAKA

8:00 Cuestación de los Fraindarrak en los caserios

12:30 Carrozas en Plaza zaharra

18:00 Bailables en Plaza zaharra

Martes, 12 de febrero

► ARIZKUN Carnavales

Mañana Almuerzo de jóvenes

12:00 Sagar dantza (Baile de la manzana)

13:00 El "hartza" (oso) baja del monte a asustar a los niños y desfila en el pueblo junto con las carrozas

► ERRATZU Carnavales

Tarde Desfile de "Damak eta zanbonbak" y disfraces

Noche Cena

► ETXALAR Carnavales

12:00 Desfile de carrozas por el pueblo. Se repartirán pinchos entre el público

Seguido Comida de disfraces

Tarde Juegos entre los jóvenes

Domingo, 17 de febrero

► ELIZONDO

19:00 Concierto del grupo de folk Adarots en Arizkunenea

Martes, 19 de febrero

► LESAKA

16 :30 Toti Martinez de Lezea en la escuela Irain

Domingo, 24 de febrero

► ELIZONDO

19:00 Charla "Gidaso, Biga so: irri ipuinak eta Hego erak" (en vasco) en Arizkunenea

► ZIGA

12:00 Concierto del grupo Gaztelu en la Parroquia

www.consorciobertiz.org

Notas:

*Los horarios y actividades son orientativos y pueden sufrir variaciones por causas ajenas a nuestra voluntad.

Los carnavales también se celebran en otros pueblos de la zona.

*Si bien los carnavales son actos festivos y alegres, y año tras año reciben numerosos visitantes, se recomienda llevar ropa cómoda y tener cuidado con las cámaras, ya que no dejan de ser carnavales rurales y pueden en algunos casos llegar a herir sensibilidades.

EXPOSICIONES TEMPORALES

- Sunbilla (Camping Ariztigain)

- Exposición sobre las "bordas" de Sunbilla de J.I. Murua.

- Sala de exposiciones del Palacio de Bertiz (Oieregi) (Lunes a comingo 10:30 – 13:30)

- Sala 2: Exposición de fotografías antiguas de Pedro Ciga y Dorotea Fernandez.

- Posada de Oitz (Oitz) (Martes a domingo de 10:00 – 20:00)

- Nueva exposición de fotografía y utensilios de la antigua modalidad de pelota "Laxoa"

- Almandoz (Escuela) (Inauguración el 26 y 27 de enero)

- Exposición de fotografía de "50 años del Baztandarren Biltzarra"

- Azpilkueta (Sala juntas) (Inauguración el 23 y 24 de febrero)

- Exposición de fotografía de "50 años del Baztandarren Biltzarra"

VISITAS GUIADAS, MUSEOS y COLECCIONES PERMANENTES

VISITAS GUIADAS DEL CONSORCIO TURISTICO DE BERTIZ

-SAN JUAN XAR: Reserva Natural y fuentes milagrosas (Igantzi)*: En El bosque ubicado entre Igantzi y Arantza, ermita con fuentes milagrosas. Salida: Parking de Arantza. Se necesita calzado deportivo. Duración 2h. Grupo mínimo: 10 personas. Precio: 6€/pax.

-EMBALSES DE LEURTZA: Área Natural Recreativa (Urroz/Beintza-Labaien)*: Recorrido fácil para conocer el bosque y la naturaleza. Salida: Caseta de información. Necesario calzado deportivo. Duración 2h. Grupo mínimo 10 personas. Precio: 6€/pax.

-MONUMENTOS MEGALÍTICOS DE BAZTAN: Restos de nuestros antepasados entre paisajes increíbles (Arizkun)*: En los collados de nuestros montes existen cantidad de megalitos entre paisajes increíbles. Salida: Museo Etnográfico de Baztan (Elizondo). Se necesita calzado deportivo. Duración: 2h. Grupo mínimo: 10 personas. Precio: 6€/pax.

-BARRIO BOZATE (Arizkun) y PARQUE MUSEO SANTXOTENA: Lugar donde habitan los Agotes*: Visita al barrio donde viven los Agotes, al castillo de Ursua y recorrido de Lamiarrita: arquitectura local e historia y conocer las obras del escultor Xabier Santxotena. Salida: Parking museo Santxotena. Se necesita calzado deportivo. Duración 1h. No está incluida la visita al museo Santxotena (ver información completa en el apartado Parque-Museo Santxotena). Grupo mínimo: 5 personas. Precio: 6€/pax.

-ETXALAR: Cuidado y bello pueblo del Bidasoa, conocido por las Palomeras (tradición de caza de palomas mediante redes)*: Visita para conocer el pueblo conocido por las palomeras, sus barrios, las estelas discoideas y la iglesia. Salida: Parking de la entrada del pueblo. Duración: 1 h. Grupo mínimo: 5 personas. Precio: 6€/pax.

-ELIZONDO: Localidad donde se ubica el Ayuntamiento del valle de Baztan*: Visita para conocer el pueblo y sus casas nobles. Arquitectura e historia del valle. Salida: Casa de cultura Arizkunenea. Duración: 1h. Grupo mínimo: 5 personas. Precio: 6€/pax.

CAMINO DE SANTIAGO BAZTANÉS - L.I.C. BELATE (Lugar de importancia comunitaria) (Almandoz)*: Ermita, calzada romana, Camino de Santiago y turbera. Duración 2h. Se necesita calzado deportivo. Salida: Alto de Belate, en la Venta Quemada (Carretera 1210). Grupo mínimo: 10 personas. Precio: 6€/pax.

-TORRE DE DONAMARIA: Casa-torre defensiva y casa-noble (Donamaria)*: Fue torre de defensa y casa-noble entre los siglos XIV. y XV. Recientemente restaurada. Las primeras dos plantas son de piedra y las de arriba son de madera. Salida: entrada de la torre. Duración: 1h. Precio: Entre 1 y 4 pax: 40€. Entre 5 y 8 pax= 50€. Entre 9 y 25 pax: 60€.

-SALIDA MONTAÑERA GUIADA A MENDAUR (Sunbilla)*: Una de las mejores vistas de la comarca. Salida: Barrio de Aurtiz (Ituren). Duración: 7-8h. Longitud 9 km. Subida a 1000m. de altura. Precio: 160€. Máximo 16 pax (hay que reservar con antelación, 948 59 23 23, 948 45 00 14 o 659 47 73 96.)

- PUEBLO Y EXCAVACIONES DEL ANTIGUO CASTILLO DE AMAIUR: Visitas guiadas para conocer el pueblo y las ruinas del castillo, contada por la gente local. Visitas los sábados a las 11:00 desde la ermita del Pilar. Duración 2h. aprox. Adultos 5€ (<6 años gratis). Consultar precios especiales para familias. Hay que reservar con antelación: 626021643.

***En todas estas visitas hay que reservar con antelación en el teléfono 948 59 23 23.**

* Consultar opción de transporte y horarios. * Más información en www.consorciobertiz.org

- MUSEO ETNOGRÁFICO DE BAZTAN – Jorge Oteiza/Colección Javier Ciga (Casa Puriosenea-Elizondo): Fundado en 2001, recoge una muestra de las tradiciones y modos de vida de los habitantes de Baztán. Además entre sus monumentos megalíticos cuenta con el menhir de Soalar, situada en el Jardín del museo. En la 2ª planta acoge una exposición monográfica del pintor Javier Ciga. Horario: De viernes a domingo: 11:00-14:00 / 16:00-19:00. Adultos 4€ (menores de 8 años gratis). 948581517.

- PARQUE-MUSEO SANTXOTENA: Visita guiada para conocer los trabajos del escultor Xabier Santxotena (trabajos de madera, hierro, bronce y cemento sobre la mitología vasca) en un recorrido al aire libre y en 8 bordas que conforman el Parque-Museo con audiovisual. Escultura que conjuga arte y naturaleza, homenaje a los agotes. Visita apta para discapacitados físicos. Visitas guiadas para grupos. Horario: Lunes a viernes: cerrado. Sábados, 11:00-14:00 / 16:00-19:00 h. y domingos 11:00-14:00h. Adultos 4,50€ y niños/as (7-12) 2€. 948 453191 / 605 717857 / 945 396664. www.santxotena.org.

- MUSEO Y MONASTERIO DEL MONASTERIO DE SAN SALVADOR (Urdazubi / Urdax): Visita a uno de los monasterios medievales más importantes de la historia de Navarra y exposición de arte "50 años de pintura vasca" en el claustro con más de 300 obras de pintores y escultores vascos actuales más importantes. Cerrado hasta el 22 de febrero. A partir del 23: Lunes y martes: cerrado. De miércoles a viernes 14:00-18:30 y fines de semana 11:00-19:00. Posibilidad de visita guiada a las 13:00 (sólo fines de semana) y a las 16:30, con cita previa. Precios: Monasterio 4€ adultos y 2€ niños. / Exposición 3€ adultos y niños (hasta 14 años) gratis. / Museo + exposición 5€ adultos y 2€ niños. Visita del monasterio, museo y molino en conjunto (8€ adultos y 4€ niños). Hay que reservar con antelación en el teléfono 948 59 90 31. www.otxondo-urdax.com.

VISITAS GUIADAS, MUSEOS y COLECCIONES PERMANENTES

- **MOLINO DE URDAX:** Cerrado hasta el 22 de febrero. A partir del 23: Visitas guiadas para grupos (mín 10 personas) de miércoles a domingo a las 16:30 y los fines de semana también a las 13:00. Adultos 4€ y niños 2€. Posibilidad de realizar visita conjunta del monasterio, museo y molino. Hay que reservar con antelación: 948599031. www.otxondo-urdax.com.
- **BASOAN SERVICIOS TURISTICOS (Baztan-Bidasoa):** Paseos guiados por el bosque del Señorío de Bértiz y por espacios singulares en Baztan-Bidasoa. Descubre la magia y biodiversidad del bosque y un territorio impregnado por una atmósfera de leyendas, historias y tradiciones y la belleza de sus paisajes. Información y reservas: 699 77 13 74. www.basoan.com.
- **CUEVAS DE IKABURUA (Urdax/Urdazubi):** En el interior de estas cuevas de estalactitas y estalagmitas la sabia naturaleza ha dado forma a la humildad y constancia de una gota de agua. Las grutas milenarias, albergan una regata, Urtxume, y una historia. Horario: Los lunes cerrado. De martes a viernes, visitas a las 11:15, 12:15 y 13:15 y sábados y domingos, visitas a las 11:15, 12:15, 13:15, 15:15, 16:15 y 17:15, excepto si hay grupo. Duración 40 min. Información: 948 59 92 41. Adulto 5€ y niño 2,50€. www.cuevasurdax.com.
- **MOLINO DE AMAIUR:** Visita guiada para ver la molienda de harina en un molino tradicional y posibilidad de degustación de talos. Visitas guiadas, degustaciones y talleres, los sábados, domingos, 10:00-13:30 y degustación de talos de 18:00 a 21:30. Resto de días, visitas y talleres para grupos (por las tardes): consultar. Precio visita 3€ (consulten precios para grupos y degustación). Es imprescindible reservar con antelación 619955709. www.amaiurkoerrota.com.
- **QUESERÍA GORRAMENDI (Arizkun):** Visitas guiadas a las instalaciones, en vasco, castellano, inglés o francés, para conocer el proceso de realización del queso, con degustación. Lunes a viernes 8:00-20:00 y sábados 9:00-14:00. Precio: 2€/pax. Grupo mínimo: 12 pax. Duración: 1,5h. Con reserva previa 948453508 / 683504736. www.gorramendi.eu.
- **MOLINO DE ETXAIDE (Elizondo):** Visitas guiadas y taller de talos. Grupo mínimo 8 pax. Visita 2€, visita + taller de talo 4€. Consultar días y horarios en el teléfono 609828010.
- **PALACIO JAUREGIA (Irurita):** Construido a principios del siglo XV y ampliado en el siglo XVIII, conserva en su interior un importante legado familiar, colección de mobiliario y artes decorativas que forman uno de los conjuntos históricoartísticos más destacados de la comarca. Visitas a las 11:00 y 17:00. Adultos 5€ por persona. Para una mejor atención y reservas en el 948 45 20 56. www.palaciojauregia.com.
- **OBSERVACION DE AVES "MÍRAME! – NAVARRA AL NATURAL":** Visitas guiadas de observación de aves y naturaleza por toda Navarra. Sábados, domingos y festivos visitas a Bertiz a las 10:30 de la mañana. Duración: 3h. Precio: Adultos 9€, niños, jubilados y parados 3€. Visitas también a Leurtza, Xorroxin, Itxusi, Gorramendi y San Juan Xar. Info y reservas: 628 649249 o info@navarraalnatural.com / www.navarraalnatural.com
- **PARQUE NATURAL DE BERTIZ EN SEGWAY (LEURTZA ABENTURA):** Visitas guiadas por el camino de Plazazelai (8km.) del Parque Natural de Bertiz, en los curiosos segways a batería. Máximo 5 segways y 2 bicis eléctricas. Recorrido de 1 h: 30€. Consultar horarios. Hay que reservar con antelación en el teléfono 620 37 96 42. www.leurtza.com
- **PARQUE NATURAL DE BERTIZ:** Visita guiada gratuita del centro de interpretación, el jardín y la historia de Bertiz para grupos de más de 15 personas con cita previa: Entrada jardín: 3€. Mas información 948 59 24 21. www.parquedebertiz.es.

www.consorciobertiz.org

INFORMACION

- **Alquiler de bicicletas – Centro BTT:** Bertiz BTT (Doneztebe) 948450028 - www.bertizbtt.com
- **Alquiler de bicicletas eléctricas:** BURRICLETA (Ornoz-Mugaire) 948196453 – www.burricleta.com
- **Alquiler de bicicletas y segways:** LEURTZA ABENTURA (Doneztebe/Santesteban) 620 37 96 42 - www.leurtza.com
- **Balneario de Elgorriaga:** 948 456045 - www.balnearioelgorriaga.com
- **Casa de cultura Arizkunenea:** 948581279 - www.baztan.es
- **Cuevas de Ikaburua (Urdazubi/Urdax):** 948599241 - www.cuevasurdax.com
- **Cuevas de Zugarramurdi:** 948599305 - www.turismozugarramurdi.com
- **Molino de Amaiur:** 619 955709 - www.amaiurkoerrota.com
- **Molino de Etxaide (Elizondo):** 609828010
- **Monasterio de Urdax:** 948 59 90 70 - www.otxondo-urdax.com
- **Museo de las brujas (Zugarramurdi):** 948599004 - www.turismozugarramurdi.com
- **Museo etnográfico Jorge Oteiza-Colección J. Ciga (Elizondo):** 948581517 - www.baztan.es
- **Observación de aves:** Mírame! - Navarra al natural 628 649249 - www.navarraalnatural.com
- **Parque-Museo Santxotena (Arizkun):** 948 453191 - www.santxotena.org
- **Paseos a caballo:** ORDOKI (Arizkun). 948453026/616160115 - www.ordoki.com
- **Rafting, Canoaft, Hidrospeed, descenso cañones, paintball, Bertiz Abentura Park:** BKZ (Narbarte) 948592322- www.navarraaventura.com
- **Senderismo:** ORBELA (Beintza-Labaien). 948 45 00 14 - www.albeguesnavarra.com/beintza
- **Taxi Elgorriaga:** 678 622494
- **Tienda-exposición de artesanía Bertiz (Oieregi):** 948592323 - www.consorciobertiz.org

OFICINAS DE TURISMO:

BERTIZ: 948 592386

Tel.: 948592323 – Fax: 948592275 – bertiz@consorciobertiz.org

www.consorciobertiz.org

